

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			

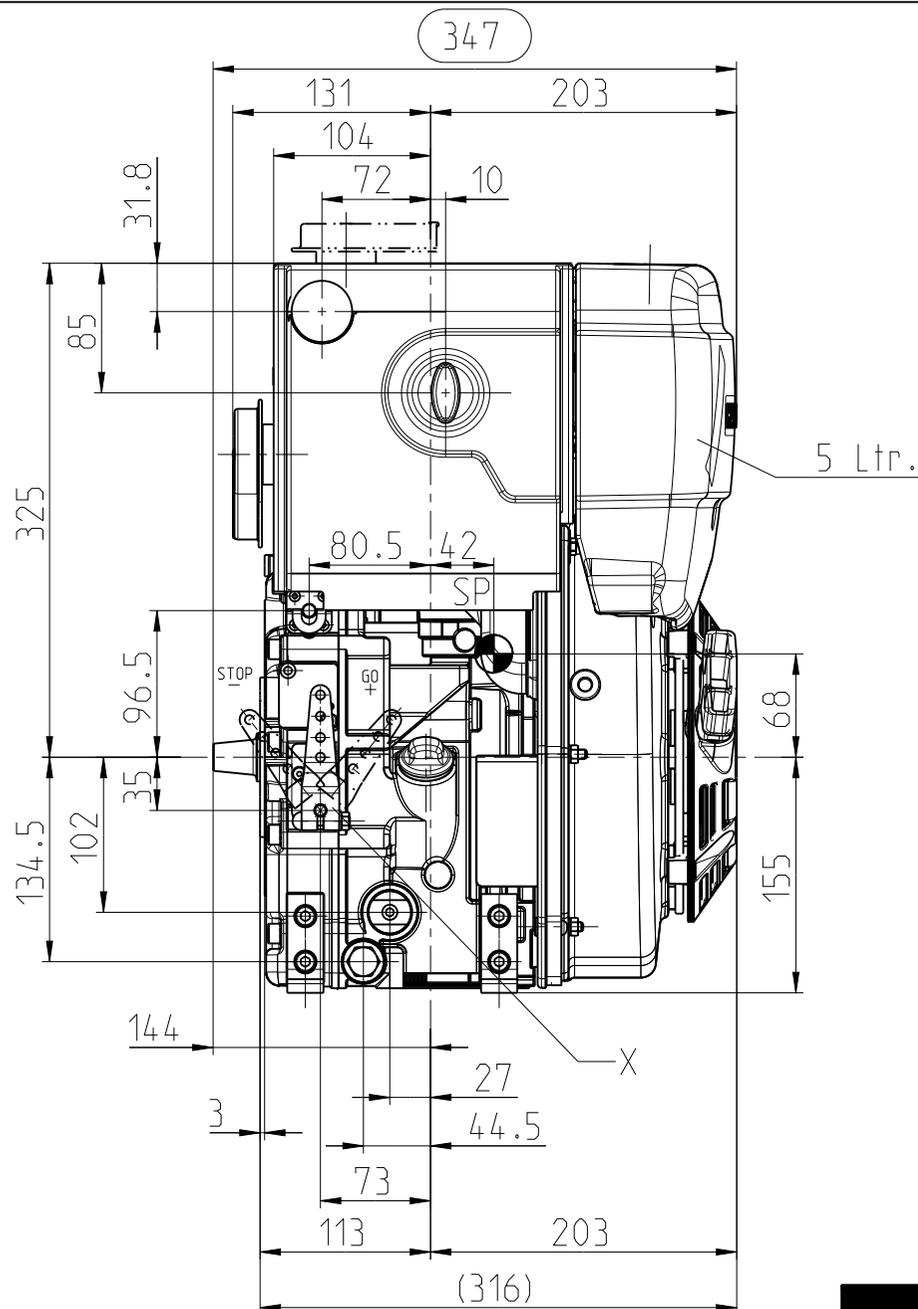


INSTALLATION DRAWING		MASSTAB	
EINBAUZEICHNUNG		SCALE	
1B50		1:5	
Blatt 1 von 11		Schwungradseite	
FLYWHEEL-SIDE			
Gez.	26.04.17	Mfi	Gerh

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

Schutzvermerk nach  
PROTECTION MARK ACC. TO  
DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

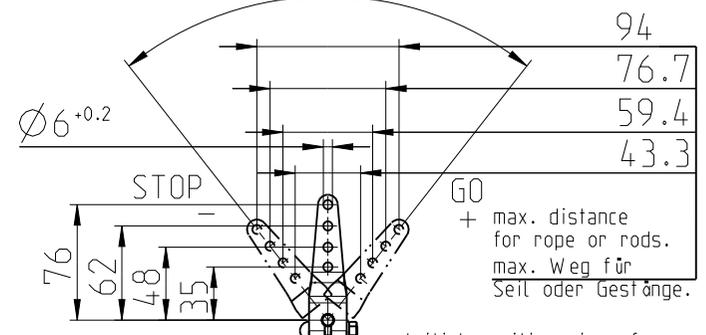
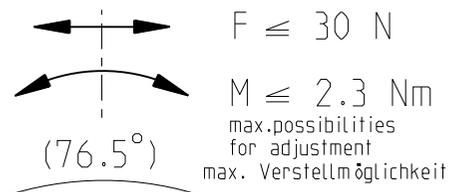


# DETAIL "X"

The following information is valid for static and dynamic forces and torques.  
 Die folgenden Angaben gelten für statische und dynamische Kräfte und Momente.

In no case exceed the forces and torques. This leads to damage on stops and the internal governor parts.

Ein Überschreiten der Kräfte und Momente ist nicht zulässig und führt zu Schäden an den Anschlüssen und inneren Reglerteilen.



Initial position circumference over 360° selectable.  
 Ausgangslage rundherum über 360° wählbar.

An exact allocation of the individual speed within the 76.5° is not possible.

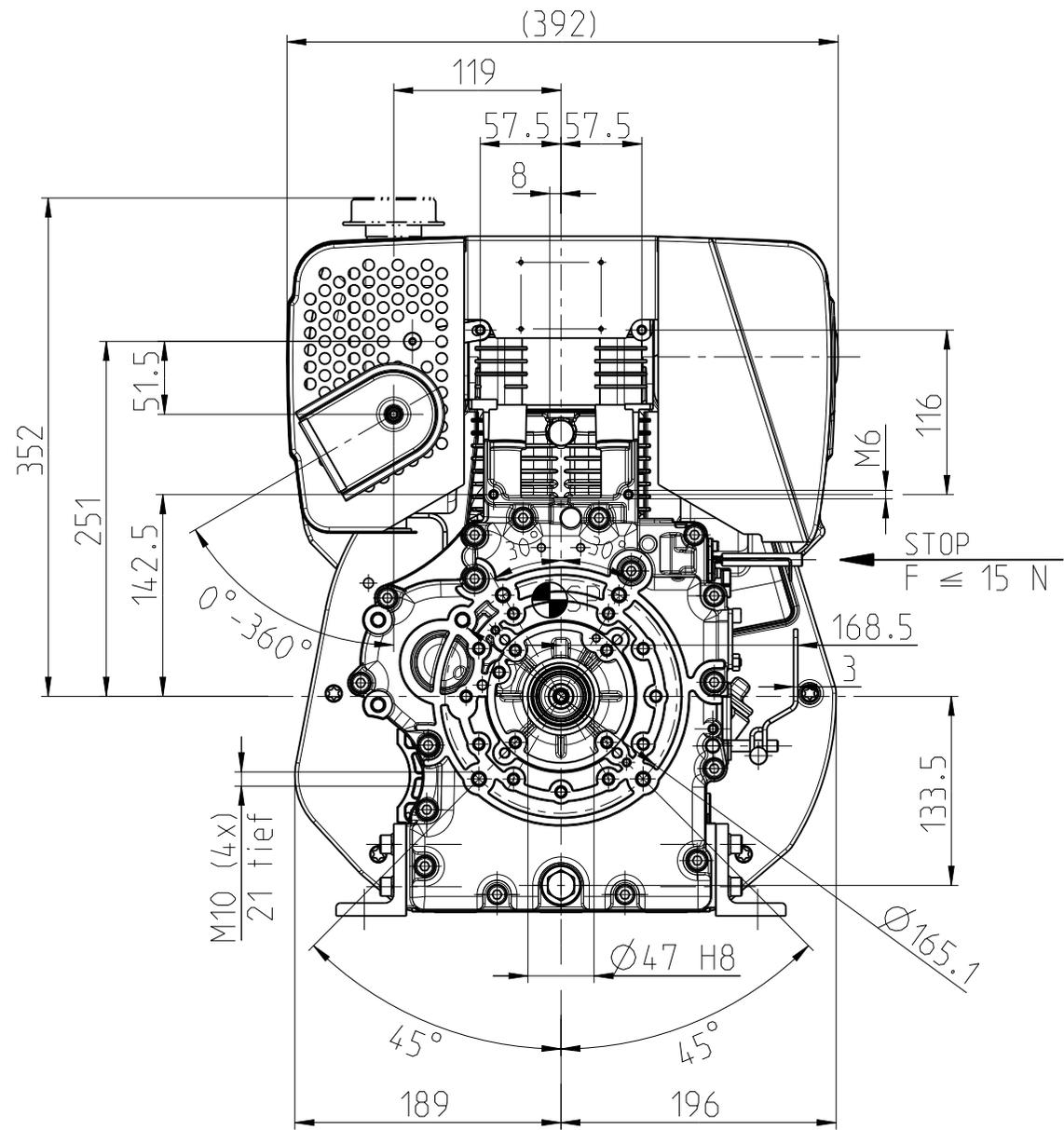
Eine genaue Zuordnung der jeweiligen Drehzahl innerhalb der 76.5° ist nicht möglich.

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING		MASSSTAB	
EINBAUZEICHNUNG		SCALE	
1B50		1:5	
SHEET OF SHEETS		Bedienseite	
Blatt 2 von 11		OPERATOR-SIDE	
Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr. 26.04.17
		Gerh	

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification  
 Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm



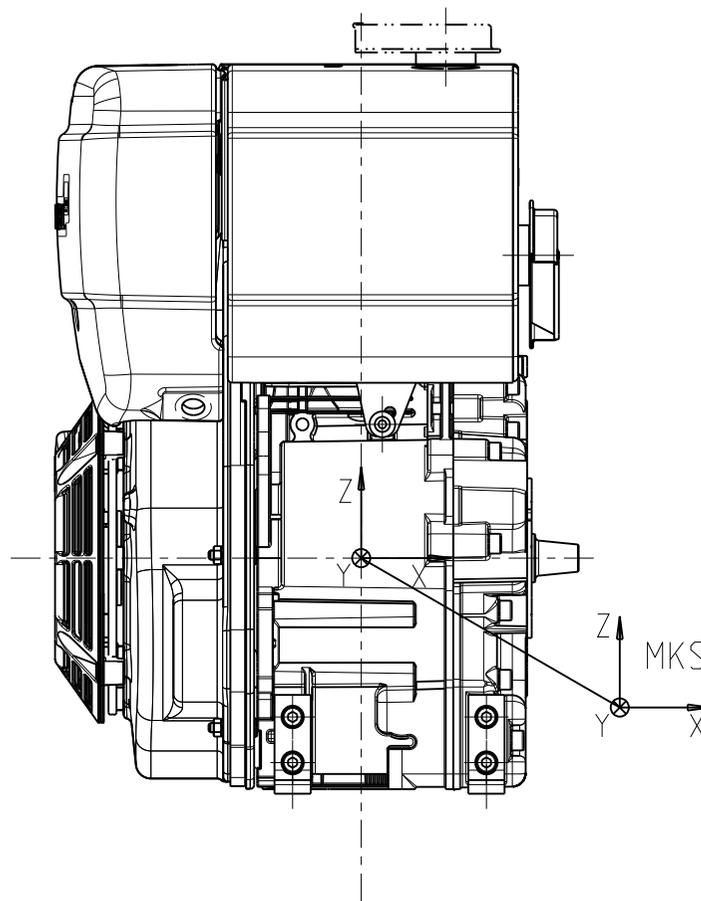
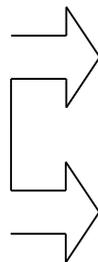
Valid for static and dynamic forces.  
Gilt für statische und dynamische Kräfte.

To exceed these forces automatically damages the injection system.  
Ein Überschreiten dieser Kräfte führt zu Schäden am Einspritzsystem.

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 15%;"></td> </tr> <tr> <td>Nr.</td> <td>Datum</td> <td>Name</td> <td>Änderung</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">NICHT MANUELL ÄNDERN</td> </tr> </table>								Nr.	Datum	Name	Änderung	NICHT MANUELL ÄNDERN					INSTALLATION DRAWING EINBAUZEICHNUNG 1B50	MASSSTAB SCALE 1:5
Nr.	Datum	Name	Änderung															
NICHT MANUELL ÄNDERN																		
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT				SHEET OF SHEETS Blatt 3 von 11	Steuerseite GOVERNOR-SIDE													
M10 (4x) 21 tief Ø47 H8 189 196 133.5 168.5 116 M6 57.5 57.5 8 119 (392) 352 251 51.5 142.5 0°-360° 45° 45°				F ≤ 15 N STOP	Gez. 26.04.17 Mfi Gepr. 26.04.17 Gerh													
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification				Schutzvermerk nach PROTECTION MARK ACC. TO	DIN ISO 16016													
Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm																		

Kühlluft  
(+Verbrennungsluft)

COOLING-AIR  
(+COMBUSTION-AIR)



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING MASSSTAB

EINBAUZEICHNUNG SCALE

1B50 1:5

SHEET OF SHEETS

Starterseite

Blatt 4 von 11

STARTER-SIDE

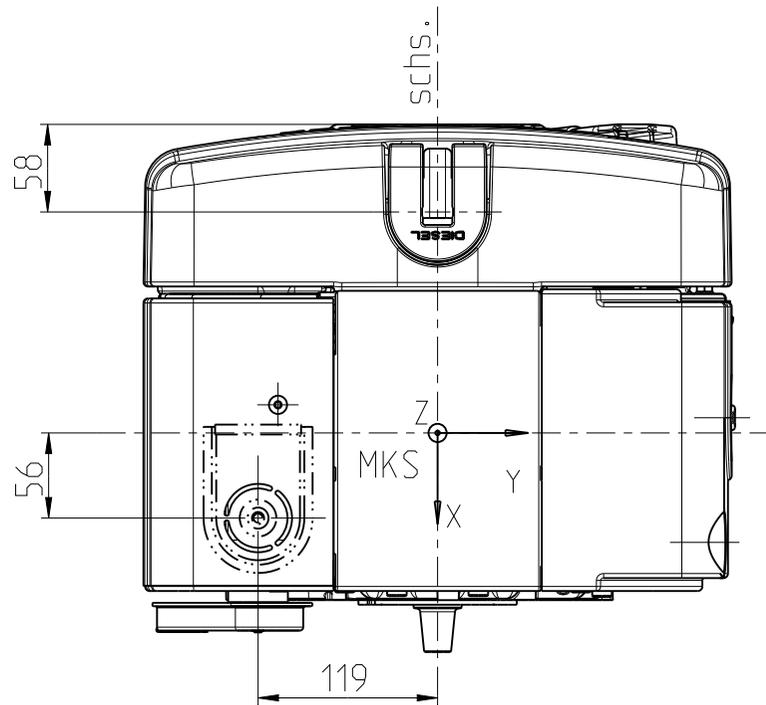
Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor./ In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

Schutzvermerk nach DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up  $\pm 3\text{mm}$

PROTECTION MARK ACC. TO

Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr.	26.04.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING MASSSTAB

EINBAUZEICHNUNG SCALE

1B50 1:5

SHEET OF SHEETS

Draufsicht

Blatt 5 von 11

TOP-VIEW

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

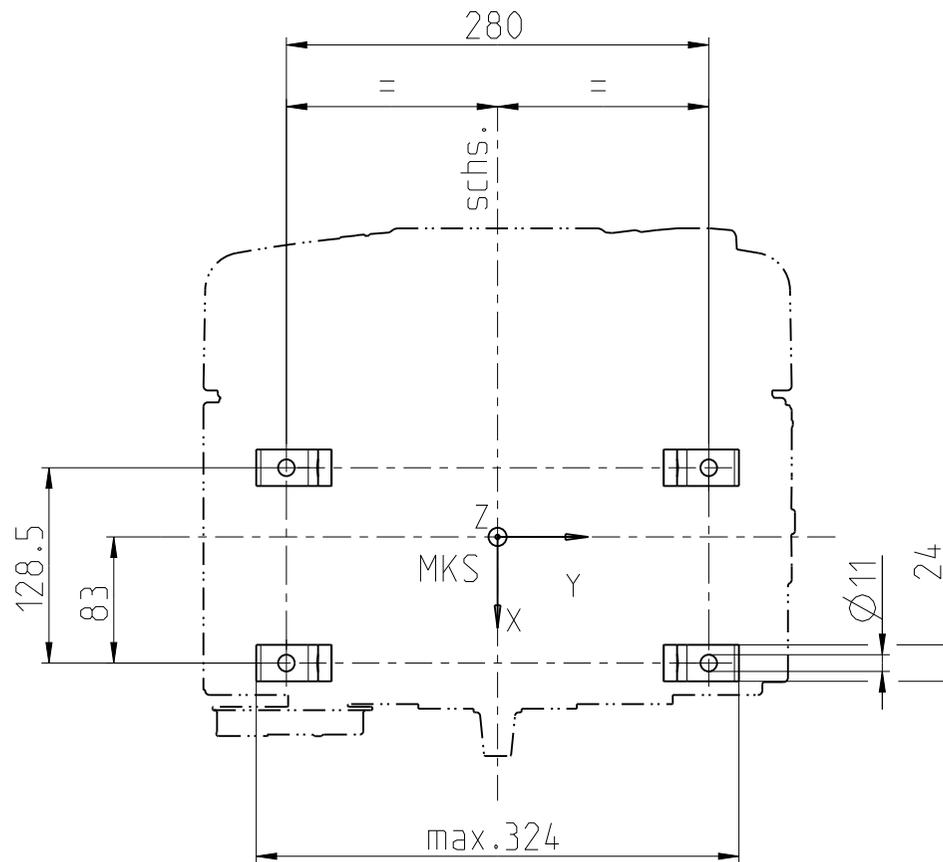
Schutzvermerk nach

DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up  $\pm 3\text{mm}$

PROTECTION MARK ACC. TO

Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr.	26.04.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			

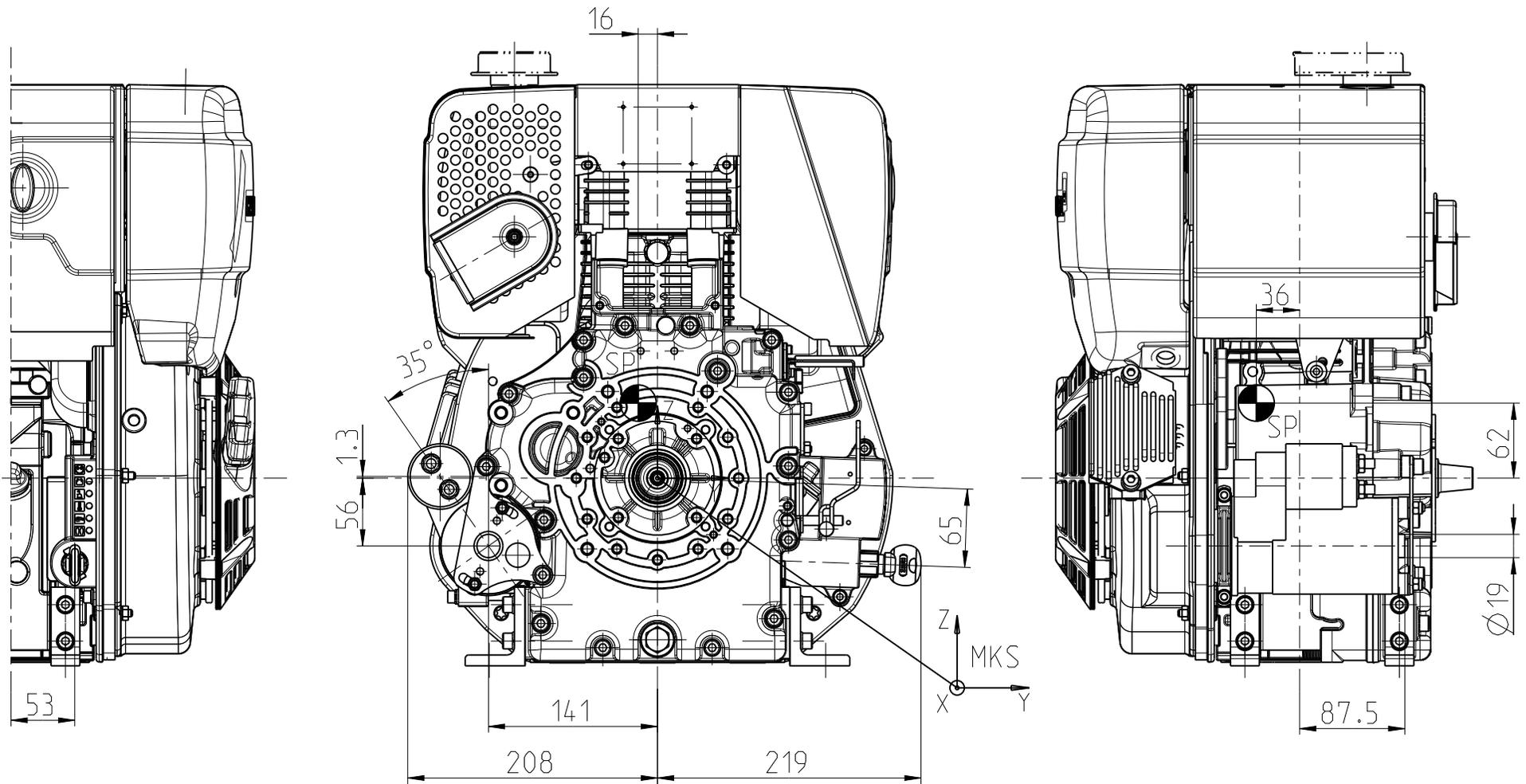


INSTALLATION DRAWING		MASSTAB	
EINBAUZEICHNUNG		SCALE	
1B50		1:5	
SHEET OF SHEETS		Motorbefestigung	
Blatt 6 von 11		ENGINE MOUNTING	
Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr. 26.04.17 Gerh

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 PROTECTION MARK ACC. TO



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING      MASSSTAB  
 EINBAUZEICHNUNG      SCALE  
 1B50      1:5

Start elektrisch  
 START ELECTRICAL

SHEET OF SHEETS  
 Blatt 7 von 11

Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr.	26.04.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------

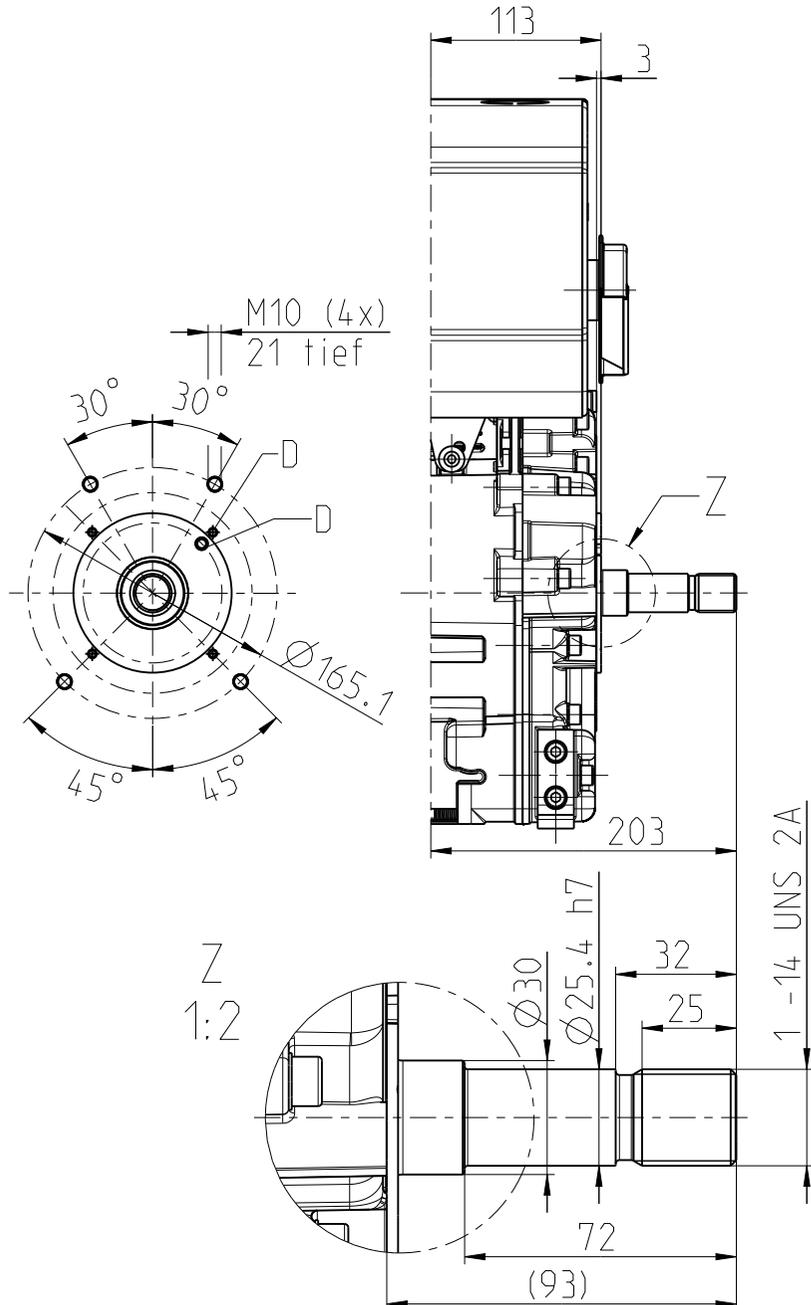
Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Schutzvermerk nach  
 PROTECTION MARK ACC. TO  
 DIN ISO 16016

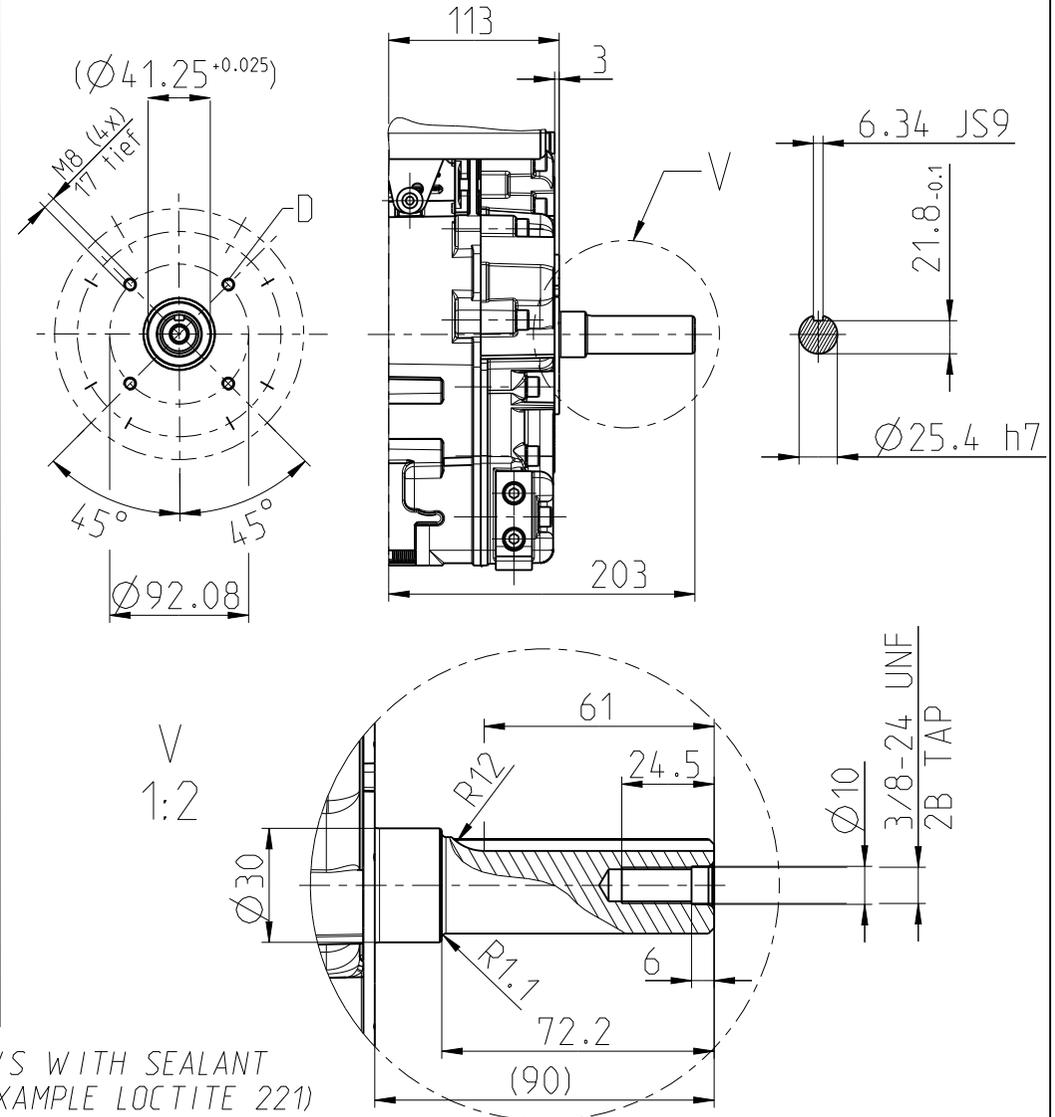
ENGINE OPTION MODEL  
 Motorausführung

1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-1



ENGINE OPTION MODEL  
 Motorausführung

1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-2



D: SCREWS WITH SEALANT  
 (FOR EXAMPLE LOCTITE 221)  
 D: Schrauben mit Dichtmittel  
 (z.B. Loctite 221)

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



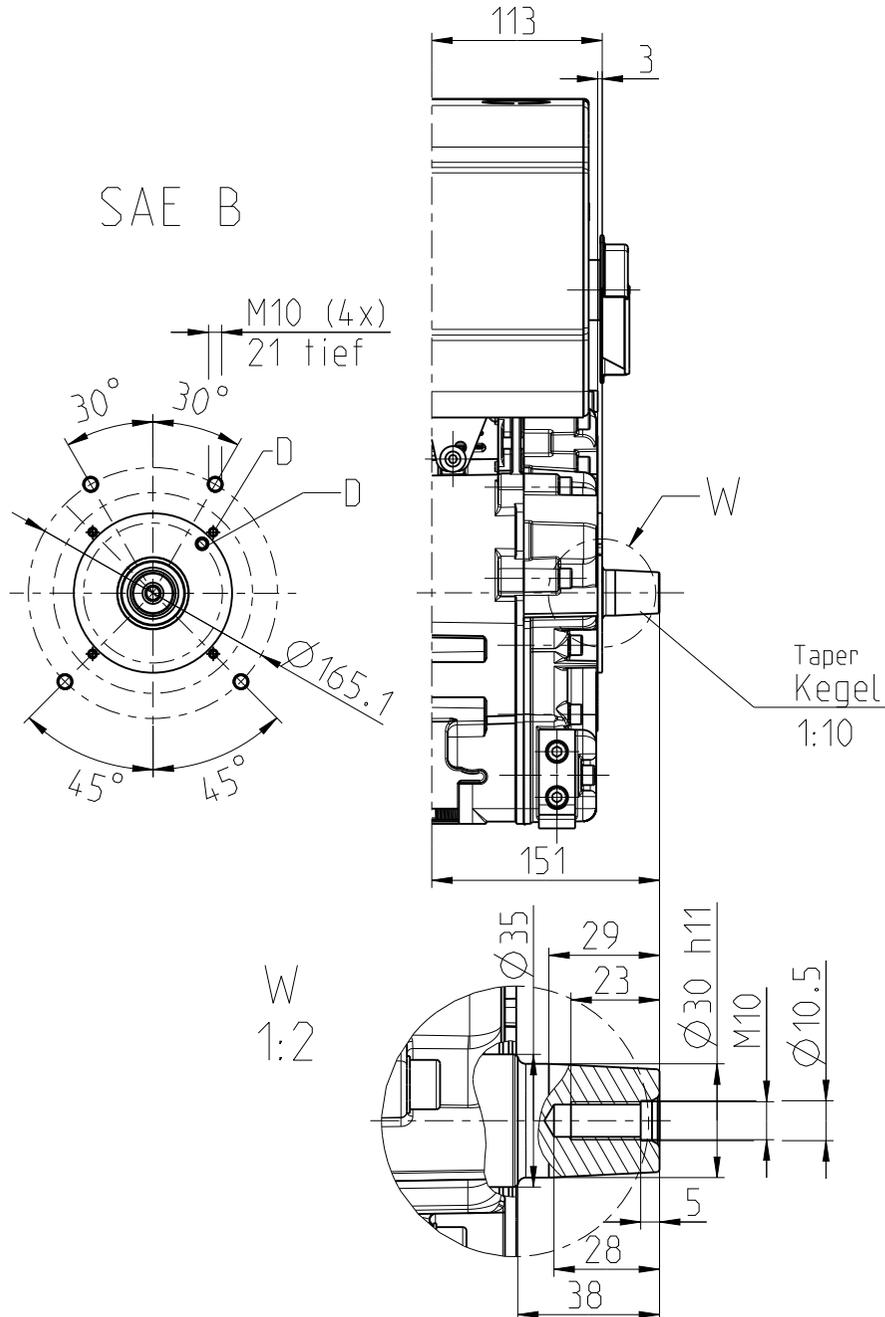
INSTALLATION DRAWING		MASSTAB	
EINBAUZEICHNUNG		SCALE	
1B50		1:5	
Wellen auf sts. SHAFTS AT GOVERNOR-SIDE			
Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr.
SHEET OF SHEETS		Blatt 8 von 11	
26.04.17		26.04.17	
Gerh		Gerh	

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification  
 Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Schutzvermerk nach  
 PROTECTION MARK ACC. TO  
 DIN ISO 16016

ENGINE OPTION MODEL  
Motorausführung

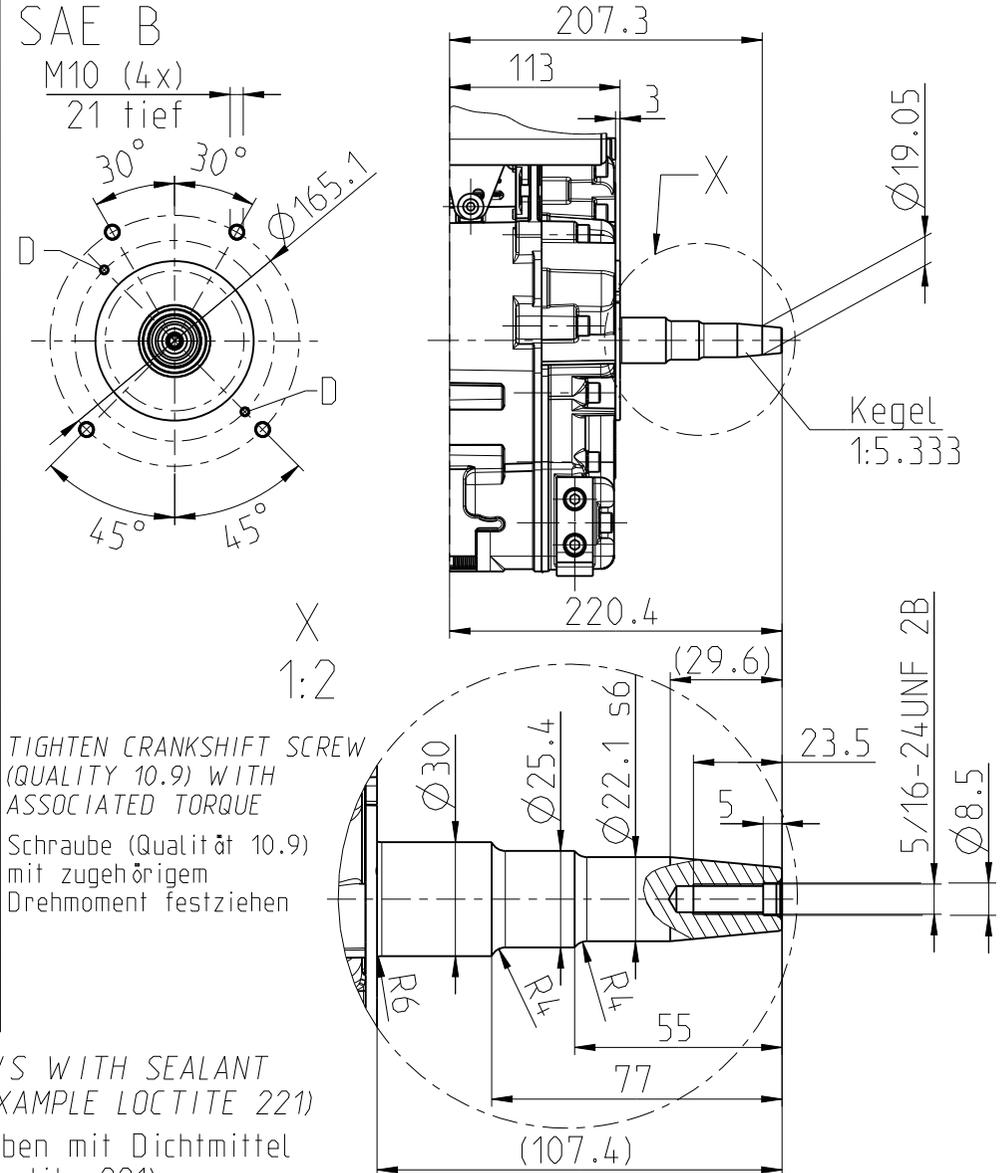
1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-3



W  
1:2

ENGINE OPTION MODEL  
Motorausführung

1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-4



X  
1:2

TIGHTEN CRANKSHIFTS CREW  
(QUALITY 10.9) WITH  
ASSOCIATED TORQUE  
Schraube (Qualität 10.9)  
mit zugehörigem  
Drehmoment festziehen

D: SCREWS WITH SEALANT  
(FOR EXAMPLE LOCTITE 221)  
D: Schrauben mit Dichtmittel  
(z.B. Loctite 221)

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



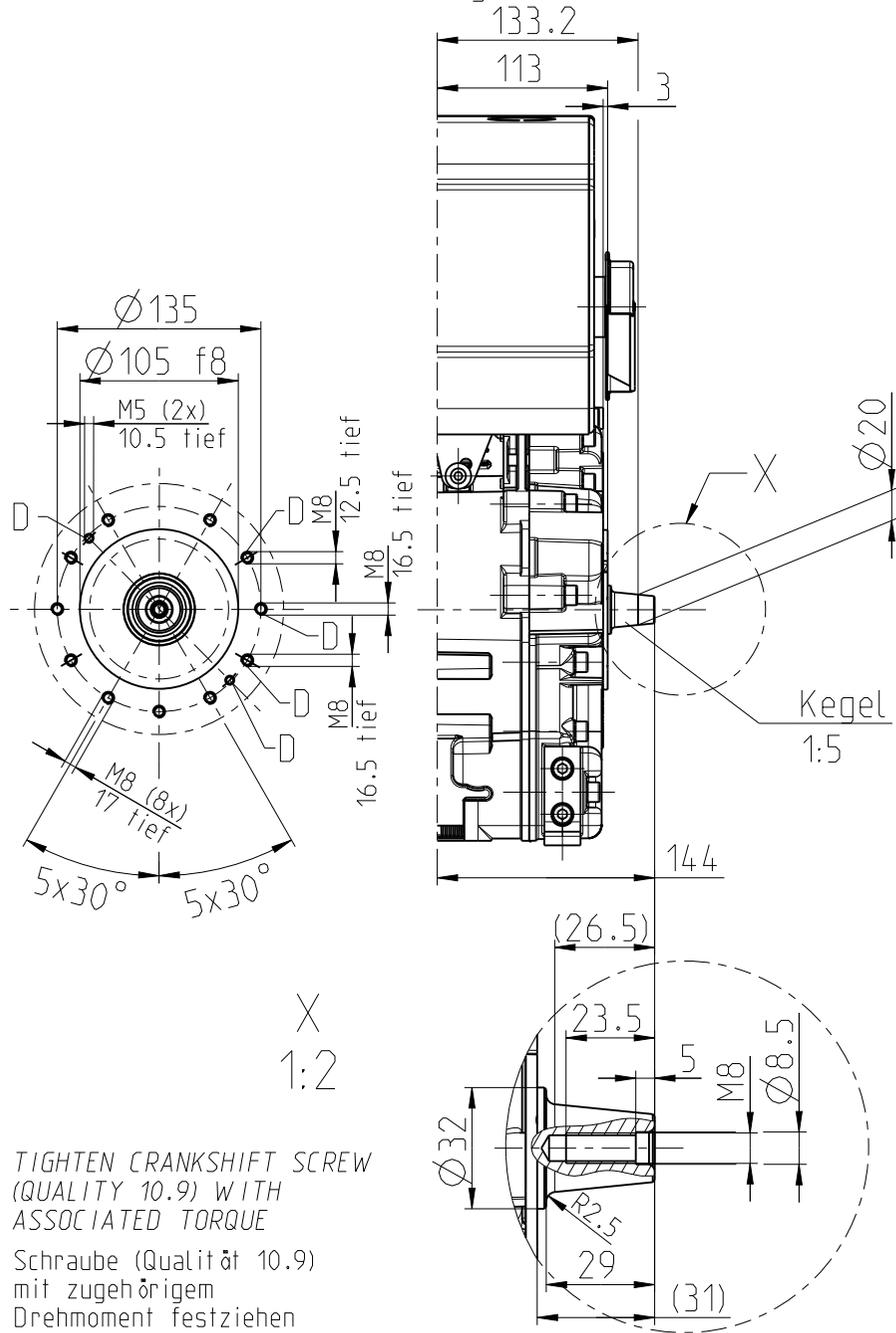
INSTALLATION DRAWING  
EINBAUZEICHNUNG  
1B50  
MASSTAB  
SCALE  
1:5

SHEET OF SHEETS  
Blatt 9 von 11  
Gez. 26.04.17 Mfi Gepr. 26.04.17 Gerh  
Wellen auf sts.  
SHAFTS AT GOVERNOR-SIDE

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification  
Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

ENGINE OPTION MODEL  
 Motorausführung

1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-6



X  
 1:2

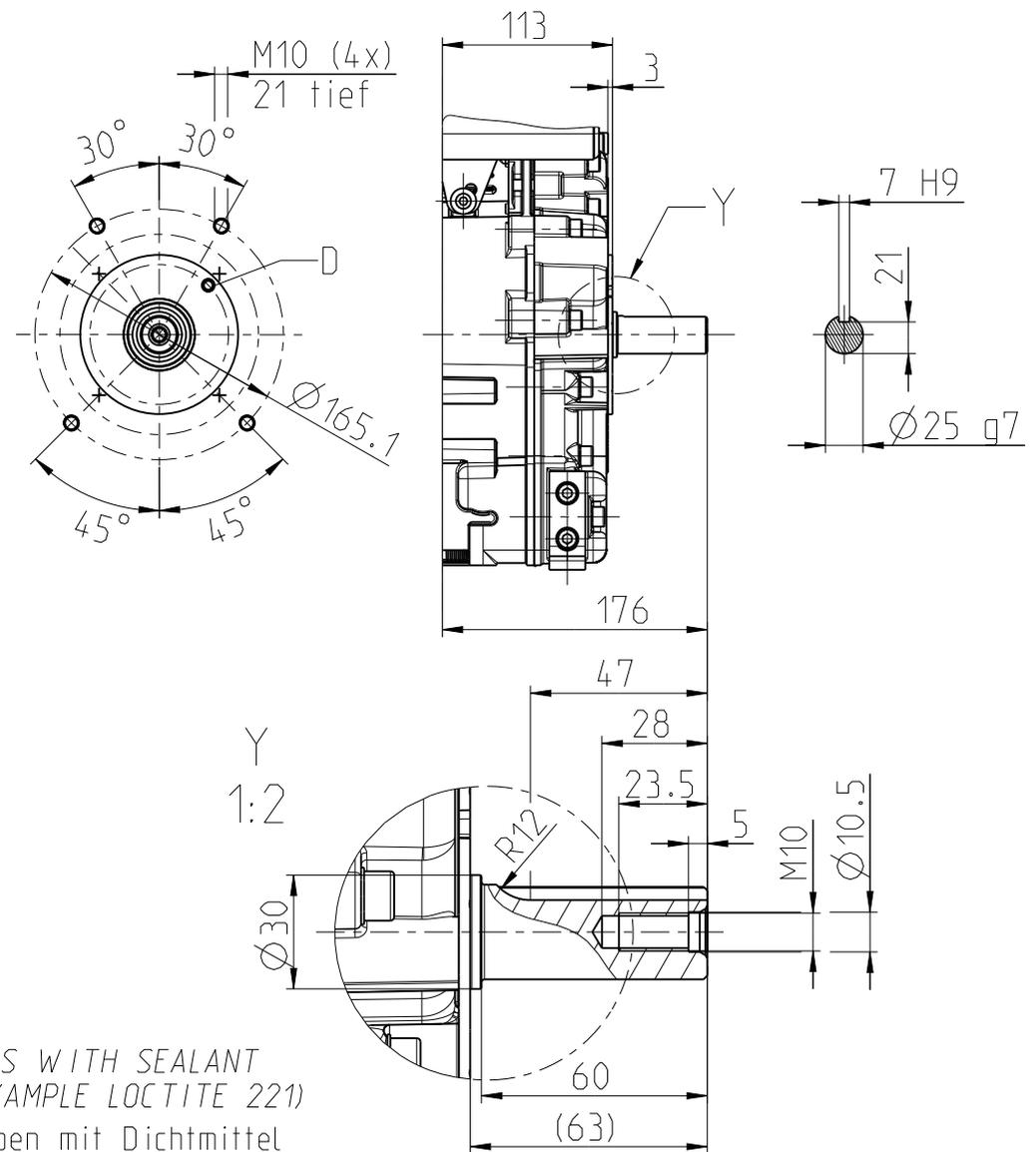
TIGHTEN CRANKSHAFT SCREW  
 (QUALITY 10.9) WITH  
 ASSOCIATED TORQUE

Schraube (Qualität 10.9)  
 mit zugehörigem  
 Drehmoment festziehen

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification  
 Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

ENGINE OPTION MODEL  
 Motorausführung

1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-9



Y  
 1:2

D: SCREWS WITH SEALANT  
 (FOR EXAMPLE LOCTITE 221)

D: Schrauben mit Dichtmittel  
 (z.B. Loctite 221)

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			

**HATZ**  
 DIESEL  
 MOTORENFABRIK  
 HATZ  
 RUHSTORF-ROTT

INSTALLATION DRAWING

EINBAUZEICHNUNG

1B50

MASSTAB

SCALE

1:5

SHEET OF SHEETS

Blatt 10 von 11

Wellen auf sts.

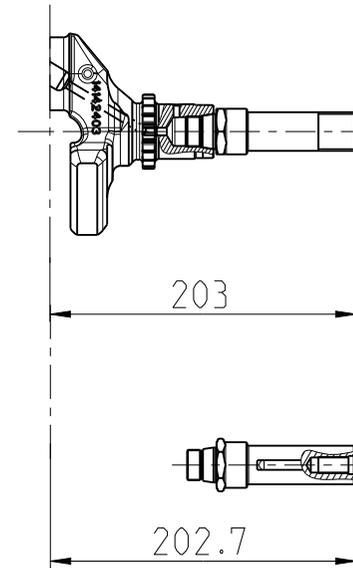
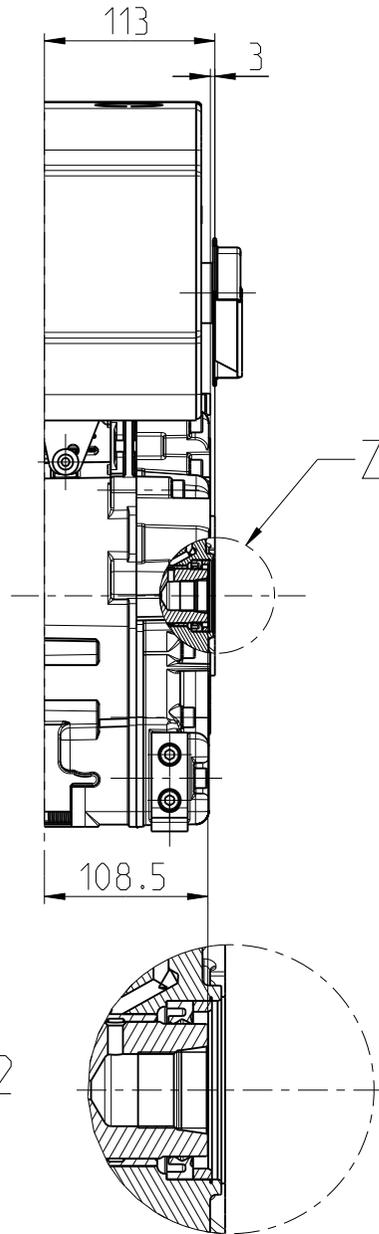
SHAFTS AT GOVERNOR-SIDE

Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr.	26.04.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------

ENGINE OPTION MODEL  
 Motorausführung

1B50<sup>T</sup><sub>U</sub>-X

SUITABLE UP TO A MOMENT OF INERTIA OF 0.04 KGM<sup>2</sup>  
 geeignet bis zu einem Massenträgheitsmoment von 0.04 kgm<sup>2</sup>  
 TIGHTENING TORQUE OF 80 NM  
 Anzugsmoment von 80 Nm



STUBSHAFT NO.1  
 Wellenstummel 1  
 01580805  
 SAE-pump Ø1" -14 UNS 2A

STUBSHAFT NO.2  
 Wellenstummel 2  
 01580704  
 zyl.-Ø1"

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING      MASSSTAB

EINBAUZEICHNUNG      SCALE

1B50      1:5

SHEET OF SHEETS

Wellen auf sts.

Blatt 11 von 11

SHAFTS AT GOVERNOR-SIDE

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

Schutzvermerk nach

DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

PROTECTION MARK ACC. TO

Gez.	26.04.17	Mfi	Gepr.	26.04.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------